Sprüche 17

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)



- 1 Besser^{H2896} ein trockener^{H2720} Bissen^{H6595} und Frieden^{H79621} dabei, als^{H4480} ein Haus^{H1004} voll^{H4392} Opferfleisch^{H2077} mit Zank^{H73792}.
- **2** Ein einsichtiger^{H7919} Knecht^{H5650} wird über den schändlichen^{H9543} Sohn^{H1121} herrschen^{H4910}, und inmitten^{H8432} der Brüder^{H251} die Erbschaft^{H5159} teilen^{H2505}.
- **3** Der Schmelztiegel^{H4715} für das Silber^{H3701} und der Ofen^{H3564} für das Gold^{H2091}, aber Prüfer^{H974} der Herzen^{H3826} ist der HERR^{H3068}.
- 4 Ein Übeltäter^{H7489} horcht^{H7181} auf^{H5921} die Lippe^{H8193} des Unheils^{H205}, ein Lügner^{H8267} gibt^{H238} der^{H5921} Zunge^{H3956} des Verderbens^{H1942} Gehör^{H2384}.
- **5** Wer des Armen^{H7326} spottet^{H3932}, verhöhnt^{H2778} den, der ihn gemacht^{H6213} hat; wer sich über Unglück^{H343} freut^{H8056}, wird nicht^{H3808} für^{H5352} schuldlos^{H5352} gehalten^{H5352} werden⁵.
- 6 Enkel sind die Krone^{H5850} der Alten^{H2205}, und der Kinder^{H1121} Schmuck^{H8597} sind ihre Väter^{H1}. [?]^{H1121} H1121
- 7 Vortreffliche H34996 Rede H8193 schickt H5000 sich H5000 nicht H3808 für einen gemeinen H5036 Menschen H5036 ; wieviel weniger Lügenrede H8193 H8267 für einen Edlen H5081 ! [?] H637 H3588
- 8 Das Geschenk H78107 ist ein Edelstein $^{H68\ H2580}$ in den Augen H5869 des Empfängers H1167 ; wohin $^{H413\ H3605\ H834}$ er sich wendet H6437 , gelingt H7919 es ihm.
- **9** Wer Liebe H160 sucht H1245 , deckt H3680 die Übertretung H6588 zu H3680 ; wer aber eine Sache H1697 immer wieder anregt H8138 , entzweit H6504 Vertraute H441 .
- 10 Ein Verweis H1606 dringt H5181 bei einem Verständigen H995 tiefer H5181 ein als H4480 100 H3967 Schläge H5221 bei einem Toren H3684 .
- 11 Der Böse^{H7451} sucht^{H1245} nur^{H389} Empörung^{H48058}, aber ein grausamer^{H394} Bote^{H4397} wird gegen ihn gesandt^{H7971} werden
- 12 Eine Bärin^{H1677}, die der Jungen^{H7909} beraubt^{H7909} ist, begegne^{H6298} einem Mann^{H376}, aber nicht^{H408} ein Tor^{H3684} in seiner Narrheit^{H200}!
- 13 Wer Böses^{H7451} für^{H8478} Gutes^{H2896} vergilt^{H7725}, von^{H4480} dessen Haus^{H1004} wird das Böse^{H7451} nicht^{H3808} weichen^{H4185}.
- 14 Der Anfang H7225 eines Zankes H4066 ist wie wenn einer Wasser H4325 entfesselt; so lass H5203 den Streit H7379, ehe H6440 er heftig H1566 wird H6362 eines Zankes H4066 ist wie wenn einer Wasser H4325 entfesselt; so lass H5203 den Streit H7379, ehe H6440 er heftig H1566 wird H1566 wird H1566 eines Zankes H4066 ist wie wenn einer Wasser H4325 entfesselt; so lass H5203 den Streit H7379, ehe H6440 er heftig H1566 wird H1566 wird H1566 eines Zankes H4066 ist wie wenn einer Wasser H4325 entfesselt; so lass H5203 den Streit H7379, ehe H6440 er heftig H1566 wird H1566 wird H1566 eines Zankes H1566 e
- 15 Wer den Gottlosen^{H7563} rechtfertigt^{H6662}, und wer den Gerechten^{H6663} verdammt, sie alle^{H1571} beide^{H8147} sind dem

HERRN^{H3068} ein Gräuel^{H8441}. [?]^{H7561}

- **16** Wozu^{H4100 H2088} doch Geld^{H424210} in der Hand^{H3027} eines Toren^{H3684}, um Weisheit^{H2451} zu kaufen^{H7069}, da ihm doch der Verstand^{H3820} fehlt^{H369}?
- 17 Der Freund^{H7453} liebt^{H157} zu aller^{H3605} Zeit^{H6256}, und als Bruder^{H251} für die Drangsal wird er geboren^{H320511}. [?]^{H6869}
- **18** Ein unverständiger^{H2638} H3820 Mensch^{H120} ist, wer in die Hand^{H3709} einschlägt^{H8628}, wer Bürgschaft^{H6161} leistet^{H6148} gegenüber^{H6440} seinem Nächsten^{H7453}.
- 19 Wer Zank^{H4683} liebt^{H157}, liebt^{H157} Übertretung^{H6588}; wer seine Tür^{H6607} hoch^{H1361} macht^{H1361}, sucht^{H1245} Einsturz^{H7667}.
- **20** Wer verkehrten^{H6141} Herzens^{H3820} ist, wird das Gute^{H2896} nicht^{H3808} finden^{H4672}; und wer sich mit seiner Zunge^{H3956} windet^{H2015}. wird ins Unglück^{H7451} fallen^{H5307}.
- 21 Wer einen Toren zeugt^{H3205}, dem wird es zum Kummer^{H8424}, und der Vater^{H1} eines Narren¹² hat keine^{H3808} Freude^{H8055}. [?]^{H3684} [?]^{H5036}
- 22 Ein fröhliches^{H8056} Herz^{H3820} bringt gute^{H3190} Besserung^{H1456}, aber ein zerschlagener^{H5218} Geist^{H7307} vertrocknet^{H3001} das Gebein^{H1634}.
- 23 Der Gottlose^{H7563} nimmt^{H3947} ein Geschenk^{H7810} aus^{H4480} dem Gewandbausch^{H2436}, um die Pfade^{H734} des Rechts^{H4941} zu beugen^{H5186}.
- 24 Vor^{H854} dem Angesicht^{H6440} des Verständigen^{H995} ist Weisheit^{H2451}, aber die Augen^{H5869} des Toren^{H3684} sind am Ende^{H7097} der Erde^{H776}.
- 25 Ein törichter^{H3684} Sohn^{H1121} ist ein Kummer^{H3708} für seinen Vater^{H1} und Bitterkeit^{H4470} für die, die ihn geboren^{H3205} hat.
- **26** Es ist auch^{H1571} nicht^{H3808} gut^{H2896}, den Gerechten^{H6662} zu bestrafen, oder Edle^{H5081} um^{H5921} der Geradheit^{H3476} willen^{H5921} zu schlagen^{H5221}.
- **27** Wer seine Worte^{H561} zurückhält^{H2820}, besitzt^{H3045} Erkenntnis^{H1847}; und wer kühlen^{H7119} Geistes^{H7307} ist, ist ein verständiger^{H8394} Mann^{H37613}.
- **28** Auch^{H1571} ein Narr^{H191}, der schweigt^{H2790}, wird für weise^{H2450} gehalten^{H2803}, für verständig^{H995}, wer¹⁴ seine Lippen^{H8193} verschließt^{H331}.

Fußnoten

- 1. Eig. Sorglosigkeit
- 2. W. Opferschlachtungen des Streits
- 3. S. die Anm. zu Kap. 12,4
- 4. And. üb.: ... Unheils, gibt Gehör der Lüge auf der Zunge usw.
- 5. O. nicht ungestraft bleiben
- 6. O. Anmaßende
- 7. d.h. das Bestechungsgeschenk; so auch V. 23
- 8. O. Der Empörer sucht nur Böses
- 9. Eig. ehe es zum Zähnefletschen kommt

- 10. Eig. ein Kaufpreis
- 11. And. üb.: und ein Bruder wird für die Drangsal geboren
- 12. zugl. Gemeinen, Gottlosen
- 13. O. und ein verständiger Mann ist kühlen Geistes
- 14. O. wenn er